

RU

Прд установкой и использованием этого прибора внимательно прочит данни инструкции. Только в этом случа вы сможет обеспчить наилучши результаты и максимальную бзопасность при эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитит и сохранит слдующи инструкции!

- Прд использованием проверът, что напряжни сти соответствт напряжнию, указанному на табличк прибора. Подключайте прибор только к розтк тока, рассчитанной минимум на 10А и оборудованной исправным зазмлним.
- При обнаружнии нсовместимости мжду розткой и штпслной вилкой прибора обратитесь к квалифицированному прсоналу для замны вилки на подходящую.
- Элктробзопасность данного прибора обеспчивается только тогда, когда он правильно подклочн к исправному зазмлнию, как это прдусмотрно дйствующими правилами тхники бзопасности при работ с элктрооборудованим. Фирма-изготовитель н можт считаться ответственной за ущрб, нанснный вслдстви отсутствия зазмлния оборудованиа. При возникновнии сомнний обращайтесь к квалифицированному специалисту.
- Н включайте прибор бз воды!
- Данная машина прдзначна для приготвления коф и подогрва напитков: будът внимательны и н обожгитесь струями воды или пара или при нправильном использовании прибора.
- Н прикасайтесь к горячим частям (трубк пара, вод, зон подачи в контакт с држатлм фильтра и фильтром).
- Н снимайте колпачок-држатль фильтра на машин под давлним или во врмя подачи.
- Н оставяйте машину с водой в мстах с тмпературой окружающей срды ниж или равной 0°C.
- Посл снятия упаковки убедитесь в цлостности прибора. При возникновнии сомнний н используйте прибор, а обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Элмнты упаковки (пластиковы пакты, пенополистирол и т.д.) н должны оставяться в доступных для дтй мстах, так как они являются потнциальными источниками опасности.
- Этот прибор должн использоваться только в домашних условиях. Использование в любых других условиях считается несоответствующим и, поэтому, опасным.
- Фирма-изготовитель н можт считаться ответственной за ущрб, нанснный в результате правильного, ошибочного и нразумного

- использования.
- Н прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Н используйте прибор в помщниях, приспособлнных под ванну или душ.
- Н допускайт использования прибора дтми или ндспособными лицами бз присмотра.
- Н погружайт прибор в воду.
- Прд выполнним любых опраций по очистк или тхобслуживанию отключит прибор от сти подачи элктроэнергии, отключая штпслную вилку.
- При поломк или нпладках в работ прибора выключит го и н открывайте. Для провдния рмонта обращайтесь только в цнтр тхпомощи, имющий разршни фирмы-изготовителя, и трбуит использования запчастй фирмы-изготовителя. При нсоблюднии вышуканных трбований можт быть нарушна бзопасность прибора.
- Монтаж должн осуществляться в соответствии с инструкциями фирмы-изготовителя.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать любого риска.
- Отключайте штпслную вилку от элктрости и выключайте главный выключатель, когда прибор н используются. Н оставяйте прибор включнным бз надобности.

Данный прибор соответствт дирктив ЕЭС 87/308 (Указ министра 13/04/89) по подавлнию радиопомх.

Описани прибора

- A** Панль управлния
- B** Ручка открытия пара
- C** Бак для воды
(съемный на нкоторых модлях)
- D** Съмная крышка
- E** Токоподающий кабель
- F** Трубка подачи пара и горячй воды
- G** Приспособлнии для приготвления каппуччино (сли прдусматриватся)
- H** Поддон для сбора капль
- I** Жлоб нагрватля
- L** Пст (сли прдусматриватся)
- M** Мрка / пст
- N** Колпачок-држатль фильтра
- O** Рычажок для блокировки фильтра
- P** Фильтр на 1 чашку
- Q** Сигнальная лампочка "OK"
(“готовность”)
- R** Выключатель "ON/OFF" с сигнальной лампочкой
- S** Выключатель "ON/OFF" с сигнальной лампочкой
- T** Выключатель подачи коф и воды

КАК ВКЛЮЧАТЬ МАШИНУ В ПЕРВЫЙ РАЗ

После распаковки прибора выньте пакт с дополнительными приспособлениями. Когда прибор новый, необходимо промыть теплой водой с моющим средством с последующим обильным споласкиванием следующими дополнительными приспособлениями: колпачок-держатель фильтра, мерку, два фильтра. Затем выполните предварительную промывку внутреннего контура машины, выполняя следующие операции:

Наполни бака

Поднимите съемную крышку и налейте в бак свежую воду (рис. 1). В моделях со съемным баком для облегчения этой операции бак можно снять, вытягивая его вверх (рис. 2). Не забудьте снова погрузить трубки при установке бака на место.

Предварительная мойка

- Вставьте штатную вилку, соблюдая предупреждения по безопасности.
- Нажмите клавиши "ON/OFF" (R) и подачи кофе (T). Включится сигнальная лампочка выключателя "ON/OFF" (рис. 3). Насос начнет заливать воду. Дождитесь, пока вода не начнет выходить из жлоба нагревателя, после чего выключит выключатель подачи кофе. Приблизительно через 2 минуты включится сигнальная лампочка "OK" (рис. 4). Это означает, что вода (в нагревателе) достигла нужной температуры.
- Снова нажмите выключатель подачи на 10/15 секунд, давая воду вытечь из жлоба нагревателя (рис. 5), затем выключит выключатель подачи.
- Для обеспечения хорошей предварительной мойки выполните рассмотренные выше операции минимум пять-шесть раз.

Теперь машина готова к нормальному применению.

Присоединение

Для присоединения колпачка к машине установите колпачок под жлоб нагревателя (рис. 6). После этого толкните колпачок вверх и одновременно поверните вправо. Толкайте всегда до упора.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭКСПРЕССО

- Всегда используйте свежую воду и поддерживайте бак в чистоте.
- Перед подачей кофе обязательно дождитесь включения сигнальной лампочки "OK"; эта лампочка показывает, что вода в нагревателе достигла идеальной для приготовления кофе температуры.

- Чашки, колпачок-держатель фильтра и фильтры до приготовления кофе должны подогреться.

Для подогрева дополнительных приспособлений можно использовать горячую воду из-под крана водопровода или следует выполнить следующие операции:

- Включите машину, нажимая выключатель "ON/OFF" (R).
- Установите фильтр для молотого кофе с устройством для взбивания кофейной пенки в держатель фильтра, удостоверившись, что ребро входит в специальный зазор, как показано на рис. 7 и для того, чтобы началось нагревание, закрепите держатель фильтра.
- Дождитесь включения сигнальной лампочки "OK", после чего нажмите выключатель подачи кофе (T) и дайте горячей воде нагреть дополнительные приспособления.
- Выключите выключатель подачи, отсоедините и дайте стечь воде с колпачка, фильтра и чашки.

Рекомендуются выполнять эту операцию (подача горячей воды без кофе в фильтр) даже если вы хотите приготовить кофе после подачи пара. В этом случае полностью холостого цикла необходимо для приведения машины к идеальной для приготовления отличного кофе температуре.

Для получения более высоких результатов следует использовать кофе высшего сорта, хорошо обжаренный и правильно помолотый.

Как действовать

- Включите машину, нажимая выключатель "ON/OFF", и дождитесь включения сигнальной лампочки "OK".
- Если из жлоба горячей воды падает несколько капель, это нормально и не является неисправностью.
- Поставьте фильтр (рис. 7).
- Если вы хотите приготовить только одну чашку, пересыпьте кофе в фильтр из наполненной до краев мерки для молотого кофе, вмещающей около 7 граммов. Если вы хотите приготовить две чашки, используйте фильтр с приспособлением для взбивания кофейной пенки и наполните его двумя неполными мерками молотого кофе (около 6+6 граммов). Наполняйте фильтр маленькими дозами, чтобы избежать переполнения.

- На машинах, имеющих пстик, эта операция может выполняться с использованием пстика, вставленного сбоку от жлоба (рис. 8), обеспечивая более равномерную утрямбовку и, следовательно, более высокое качество кофе. Удалит лишний кофе с края фильтра.
- Подсодинит колпачок, как было описано выше.
- Установит на поддон для сбора капель одну или две уже подогреты чашки, помещая их под носики колпачков. Когда включится сигнальная лампочка, нажмет выключатель подачи и отпустит его только после того, как будет получено нужное количество кофе (около 20 - 30 секунд) (рис. 9).
- Для отсоединения колпачка подождет несколько секунд, после чего повернет ручку справа налево.
- Для извлечения использованного кофе удерживайте фильтр на месте специальным рычажком, встроенным в ручку, и извлечет кофе или таблетку, постукивая перевернутым колпачком (рис. 10).
- Если машина не должна использоваться в течение длительного времени, выключит и слить воду из бака.
При последующем включении производит предварительную промывку, как уже рассматривалось выше.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ВКУСНЫЙ КАППУЧЧИНО

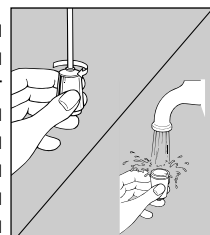
- Используйте металлическую емкость по возможности высокую и малого диаметра. Наполните молоком только на одну треть, чтобы молоко не убежало при кипении.
- Включит машину, нажимая выключатель "ON/OFF".
- Нажмет выключатель пара. Приблизительно через 3 минуты включится сигнальная лампочка "OK", указывающая, что машина достигла оптимальной температуры для подачи пара (рис. 11).
- Внимание! На этом этапе наружу может выйти несколько капель воды; это абсолютно нормально, однако будьте внимательными и не обожгитесь.
- Погрузит трубку подачи пара глубоко в молоко (рис. 12) и повернет ручку пара против часовой стрелки. Ручкой можно менять количество пара, выходящего из трубки.
- Затем опустит емкость, чтобы трубка

слегка касалась поверхности молока, время от времени погружая в молоко на несколько секунд (рис. 12).

- В модели, имеющей приспособления для приготовления капуччино, погрузит трубку в молоко до отметки на колпачке приспособления для приготовления капуччино (рис. 13).

В первые мгновения подачи пар выходит смешанным с водой, поэтому для получения более сухого пара следует подождать несколько мгновений с открытой ручкой регулировки пара.

- Сразу после использования отвинтит и сполоснет приспособления для приготовления капуччино для предотвращения образования отложений от молока.



Время от времени иголкой прочищайте отверстия приспособления для приготовления капуччино.

ПОДАЧА ПАРА

(для приготовления чая, бульона и т.д.)

Функция пара полезна для нагревания жидкостей.

- Нажмет выключатель "ON/OFF" и выключит пар.
- Через несколько минут включится сигнальная лампочка "OK", указывающая, что машина достигла оптимальной для выполнения заданной функции температуры.
- Погрузит трубку подачи пара в нагреваемую жидкость и повернет ручку открытия пара против часовой стрелки. Ручкой можно регулировать количество выходящего из трубки пара. Когда жидкость нагреется, полностью закроет ручку пара и выключит выключатель пара.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

(для приготовления чая, бульона и т.д.)

- Включит машину, нажимая выключатель "ON/OFF", и дождется включения сигнальной лампочки "OK".
- Поставит стакан или чашку под трубку подачи пара.
- Нажмет выключатель подачи и одновременно откроет ручку открытия пара.

- Горячая вода начнет выходить из трубки, и после получения нужного количества, закройте ручку, выключит выключатель подачи и выключатель "ON/OFF".

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА

Примерно каждые 300 чашек кофе, когда кофе начинает выходить из держателя фильтра каплями или перестает течь, очистите держатель фильтра молотого кофе следующими образом:

- Выньте фильтр из держателя фильтра.
- Отверните пробку фильтра, рис. 14, в направлении указанном стрелкой на самой пробке.
- Снимите устройство для взбивания кофейной пенки, вытолкнув его в сторону пробки.
- Снимите уплотнение.
- Сполосните все детали, и тщательно очистите металлический фильтр под горячей водой, протерев его щеткой, рис. 15. Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета, рис. 16.
- Установите фильтр и уплотнение на кольцо из пластика, как показано на рис. 17. Обратите внимание на то, что штырек пластикового диска должен быть вставлен в отверстие в уплотнении, указанное стрелкой на рис. 17.
- Установите собранные детали в стальной держатель фильтра, рис. 18, убедившись, что штырек вставлен в держатель (см. стрелку на рис. 18).
- В завершение заверните пробку, рис. 19.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ОЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА

Примерно каждые 300 чашек кофе необходимо очищать сетку бойлера, выполняя следующее:

- Убедитесь, что кофеварка остыла и вилка вынута из розетки;
- При помощи отвертки отверните винт, который крепит фильтр сеточки бойлера эспрессо;
- Тщательно промойте сеточку горячей водой, очистив ее щеткой.
- Убедитесь, что отверстия не засорены, в противном случае очистите их при помощи иглы.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ДРУГИЕ ВИДЫ ОЧИСТКИ

1. Для чистки прибора не используйте растворители или абразивные моющие средства.
2. Периодически доставайте ванночку для сбора воды и мойте ее.
3. Периодически промывайте бачок для воды.

Внимание: во время очистки не погружайте кофеварку в воду - это электроприбор.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Каждые 200 порций кофе рекомендуется производить очистку кофеварки от накипи. Рекомендуется использовать химикаты, пригодные для снятия накипи в кофеварке эспрессо, имеющиеся в продаже. Если такие химикаты недоступны, можно выполнить следующее:

- Наполните бачок для воды 1 литром воды.
- Растворите в ней 2 ложки лимонной кислоты (около 30 г), которую можно приобрести в аптеке или продовольственном магазине;
- Убедитесь, что держатель фильтра снят и установите сосуд под сетку бойлера кофеварки.
- Дайте машин поработать так, как будто она готовит кофе, до опорожнения бака, после чего сполосните его.
- Повторите эту операцию с одной водой, наполняя бак 2 – 3 раза, споласкивая до тех пор, пока не исчезнет запах уксуса.

Ремонт кофеварки, вызванный возникновением проблем с накипью не является гарантийным, если вышеуказанная очистка от накипи не производится регулярно.

